

L 75<sup>1</sup>  
KOLEKCJE 5 ZMYSŁÓW | 5 SENSES



PARADYZ  
CERAMIKA

PARADYZ.RU  
ОФИЦИАЛЬНЫЙ ПАРТНЕР  
+7 (495) 545 - 45 - 63



KOLEKCJE 5 ZMYSŁÓW | 5 SENSES | КОЛЛЕКЦИИ ПЯТИ ЧУВСТВ

# opowieść o zmysłach

a story about senses  
рассказ о чувствах

4

6  
brown

## menfi



12

bianco  
beige  
brown  
grys  
nero

## scratch



18

beige  
brown  
grys  
antracite  
grafit

## optimal



24

beige  
umbra  
grys  
antracite  
grafit

## trakt



30

bianco

## adana



# Opowieść o zmysłach

a story about senses | рассказ о чувствах

Pozwól nam obudzić Twoje zmysły, bo to właśnie one składają się na indywidualne odczucie przestrzeni. Przygotuj się na niezwykłą opowieść, która poprowadzi Cię do świata pełnego pozytywnych wrażeń i niepowtarzalnych doznań.

Let us wake up your senses as they are the ones that constitute your individual sense of space. Get ready for an incredible story that will take you to a world filled with positive impressions and unique experiences.

Позволь нам разбудить твои чувства, так как именно они являются составляющей индивидуального восприятия пространства. Приготовься к необычному рассказу, который приведет тебя в мир, полный приятных впечатлений и неповторимых ощущений.

## WZROK

Zobacz nowe możliwości. W naszych wnętrzach drzemie prawdziwa energia twórcza, którą możesz z łatwością wyzwolić. Kiedy odkryjesz w sobie artystę, przed Twoimi oczami otworzą się inspirujące przestrzenie malowane subtelną grą barw i światła.

Stwórz inspirujące wnętrze z kolekcją Menfi.

## ZRĘCZNOŚĆ

Rассмотри новые возможности. В наших интерьерах дремлет настоящая творческая энергия, которую ты можешь легко разбудить. Когда ты откроешь в себе артистические способности, перед тобой откроются вдохновляющие пространства, нарисованные утонченной игрой цветов и света. Создай вдохновляющий интерьер с коллекцией Menfi.



## SŁUCH

Stępując po tonach barw i kształtów skomponuj przestrzeń, która pozytywnie nastroi Cię na każdy nowy dzień. Wsłuchaj się w swoje wnętrze i pozwól unieść się falom dźwięków zamkniętych

w nowoczesnej aranżacji.

Komponuj idealnie dla siebie wnętrza z kolekcją Scratch.

## СЛУХ

Ступая по тоннам цветов и форм, создай пространство, которое зарядит тебя позитивом на каждый новый день. Прислушайся к себе и позволь вознести волнам звуков, скрытых в современных интерьерах. Создавай идеальные композиции с коллекцией Scratch.



## SIGHT

See the new possibilities. In our interiors lies a true creative energy that you can easily liberate. When you discover an artist in you, inspiring spaces painted with subtle effects of shades and light will unfold in front of your eyes. Create an inspiring interior with Menfi collection.

## HEARING

Stepping on the tones of shades and forms, compose a space that will put you in a positive mood every single day. Listen to your interior and let the sound waves enclosed in the modern arrangement flow. Compose perfectly with Scratch collection.



## WĘCH

Wstęp do prawdziwej oazy spokoju, do której wiodą ścieżki relaksujących zapachów. Poczuj harmonię przestrzeni, oddychając nastrojem naturalnej świeżości...

Tutaj po trudach każdego dnia zrelaksujesz się i wyciszysz...

Poczuj to z kolekcją Optimal.

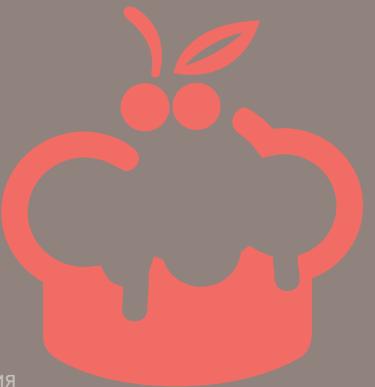
## SMELL

Enter a true oasis of tranquility through the paths of relaxing fragrances. Feel the harmony of space while breathing in the ambience of natural freshness... Here, after the hardships of each day, you can relax and unwind. Feel it with Optimal collection.

## ОБОИНИЕ

Войди в настоящий оазис спокойствия, к которому

ведут дорожки расслабляющих запахов. Почувствуй гармонию пространства, вдыхая настроение естественной свежести... Здесь можно расслабиться и насладиться тишиной после напряженных будней... Почувствуй это с коллекцией Optimal.



## SMAK

Daj się poprowadzić traktem dobrego smaku na spotkanie z prawdziwą przygodą. Już teraz we własnym wnętrzu możesz rozkoszować się bogactwem wysmakowanych doznań. Delektuj się każdą chwilą wśród wykwintnych rozwiązań w zakresie wystroju.

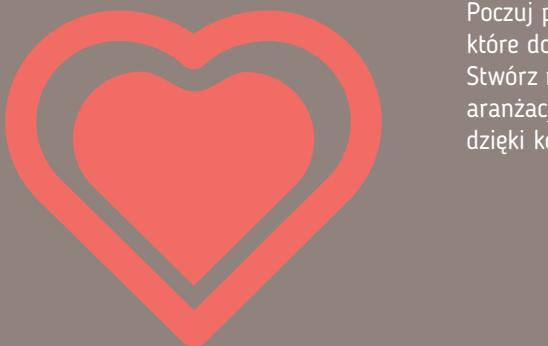
Sprawdź, jak to smakuje... w kuchni, jadalni, salonie z kolekcją Trakt.

## TASTE

Let yourself be taken through the path of good taste and true adventure. In your interior you can already relish in the richness of sophisticated sensations. Enjoy each moment spent among refined interior design solutions. Check how it tastes... in the kitchen, dining room, living room with Trakt collection.

## VKUS

Позволь провести себя по дороге хорошего вкуса на встречу с настоящим приключением. Уже сейчас, в собственном интерьере, ты можешь наслаждаться богатством вкусовых ощущений. Смакуй каждую минуту, находясь внутри изысканных решений в области создания интерьеров. Проверь их на вкус... на кухне, в столовой, гостиной с коллекцией Trakt.



## DOTYK

Otwieramy Twoje zmysły na spotkanie z niezwykłą delikatnością barw i kształtów. Poczuj przyjemny dotyk przytulnej, domowej atmosfery... Otwu się swoim nowym wnętrzem, które dostarczy Ci wielu subtelnych doznań i wzruszeń.

Stwórz naturalną aranżację... pokochasz ją dzięki kolekcji Adana.

## TOUCH

We open your senses for an encounter with incredibly delicate colors and forms. Feel the pleasant touch of a cozy, homely atmosphere... Wrap yourself in your new interior that will be a source of many subtle experiences and emotions. Create a natural arrangement... you will love it thanks to Adana collection.

## ОСЯЗАНИЕ

Открываем твои чувства для встречи с необычайной, утонченной нежностью цветов и форм. Почувствуй приятное прикосновение уютной домашней атмосфery... Погрузись в свой новый интерьер, который принесет тебе множество приятных и трогательных ощущений. Создай свое естественное пространство... Ты полюбишь его благодаря коллекции Adana.

Zapraszamy Cię do wspólnych podróży po niezwykłe zmysłowych kolekcjach Ceramiki Paradyż.

We invite you to a journey through the extraordinary collections of Ceramika Paradyż.

Приглашаем тебя в совместное путешествие по необычайно чувственным коллекциям Ceramika Paradyż.

A photograph showing a person from the waist down, wearing orange cargo-style pants and orange-and-white high-top sneakers. A black SLR camera is hanging from a strap around their neck. They are standing on a rocky, light-colored hillside under a clear sky.

menfi

zobacz [o]  
nowe możliwości

see new opportunities  
рассмотри новые возможности





menfi  
brown



menfi brown

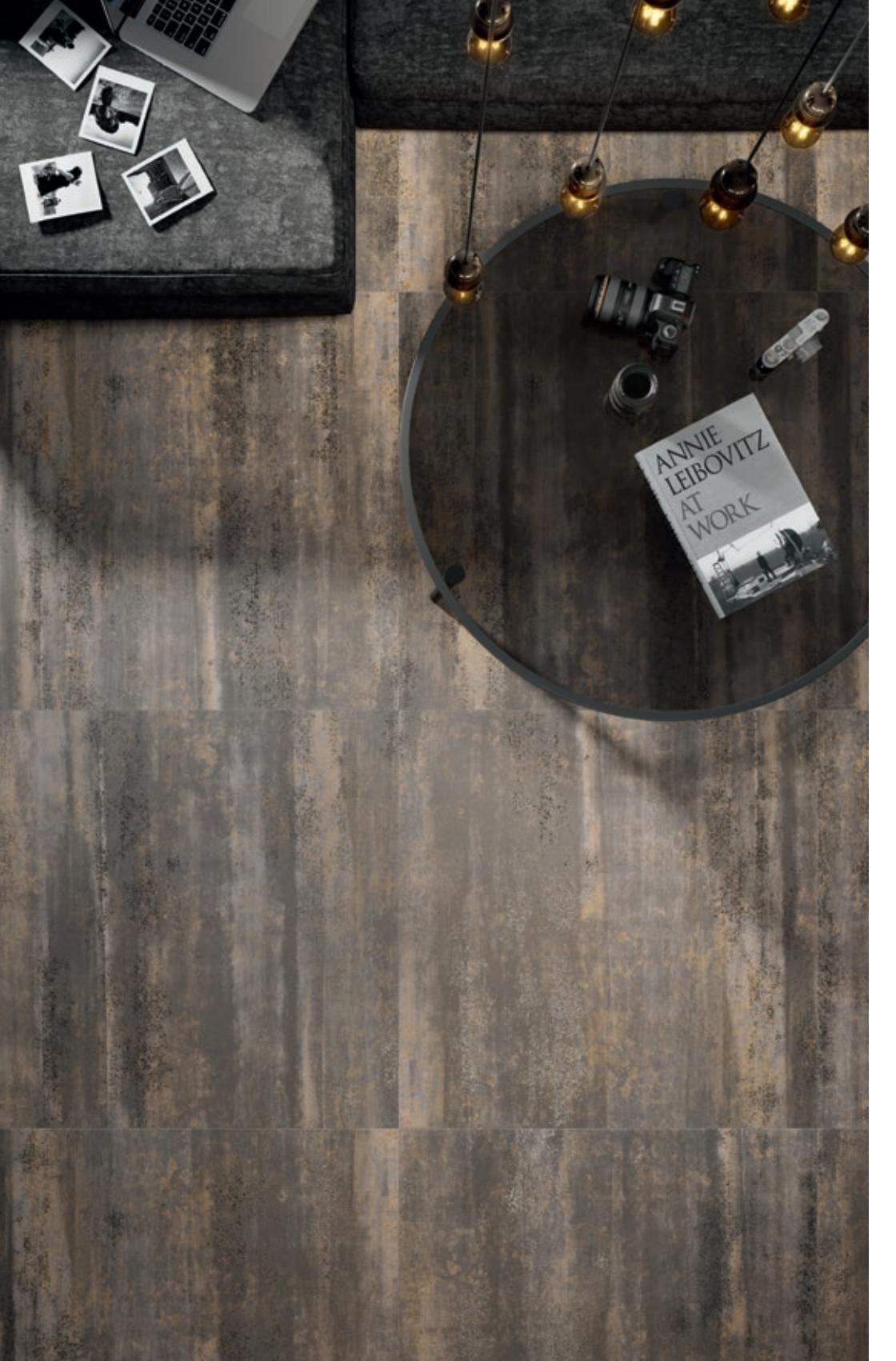
 Każda płytka w odniesieniu do wzoru jest niepowtarzalna i może charakteryzować się różnicami tonalnymi.  
Płytki pakowane są losowo.  
Each tile in a pattern is unique, and may show slight differences in tone. Tiles are packed at random.  
Каждая плитка по отношению к образцу является неповторимой и может иметь разный оттенок.  
Плитка в упаковке имеет разный рисунок.



Zgodna z najnowszymi, światowymi trendami wnętrzarskimi propozycja, to elementy naścienne oraz podłogowe w formacie 75x75 cm. Płytki wspaniale wyglądają w pomieszczeniach stylizowanych na industrialne oraz w innych nowoczesnych aranżacjach, w których podkreśla się niebanalność, dynamikę, kreatywność.

It is a proposal which is convergent with global interior trends offering wall and floor elements in the format of 75x75 cm. The tiles look superb in industrial style interiors and in other modern arrangements which highlight originality, dynamism and creativity.

Соответствуя новейшим мировым трендам в интерьере, это предложение является собой элементы для стен и полов в формате 75x75 см. Плитка прекрасно смотрится в помещениях индустриальной стилистики, а также в других современных проектах, в которых акцент ставится на небанальность, динамику, креативность.



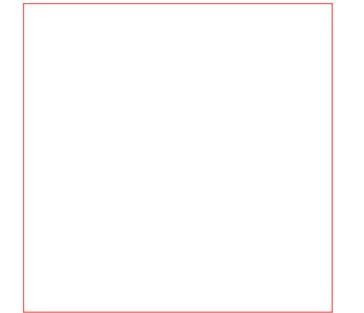
cokół | 7,2x75



24,7x75



\*37,3x75 dostępny na zamówienie  
available on request | доступен на заказ



75x75



menfi brown listwa paski | 14,8x71



menfi brown | 75x75

A close-up photograph of a person's hand interacting with a Scratch logo on a computer screen. The Scratch logo features a blue cat and a yellow turtle on a light blue background with a grid pattern. The person is wearing a green t-shirt and has their hair tied back.

scratch

wsłuchaj się  
w siebie  
listen to yourself  
прислушайся к себе





scratch gris 75x75



 Każda płytka w odniesieniu do wzoru jest niepowtarzalna i może charakteryzować się różnicami tonalnymi.  
Płytki pakowane są losowo.  
Each tile in a pattern is unique, and may show slight differences in tone. Tiles are packed at random.  
Каждая плитка по отношению к образцу является неповторимой и может иметь разный оттенок.  
Плитка в упаковке имеет разный рисунок.

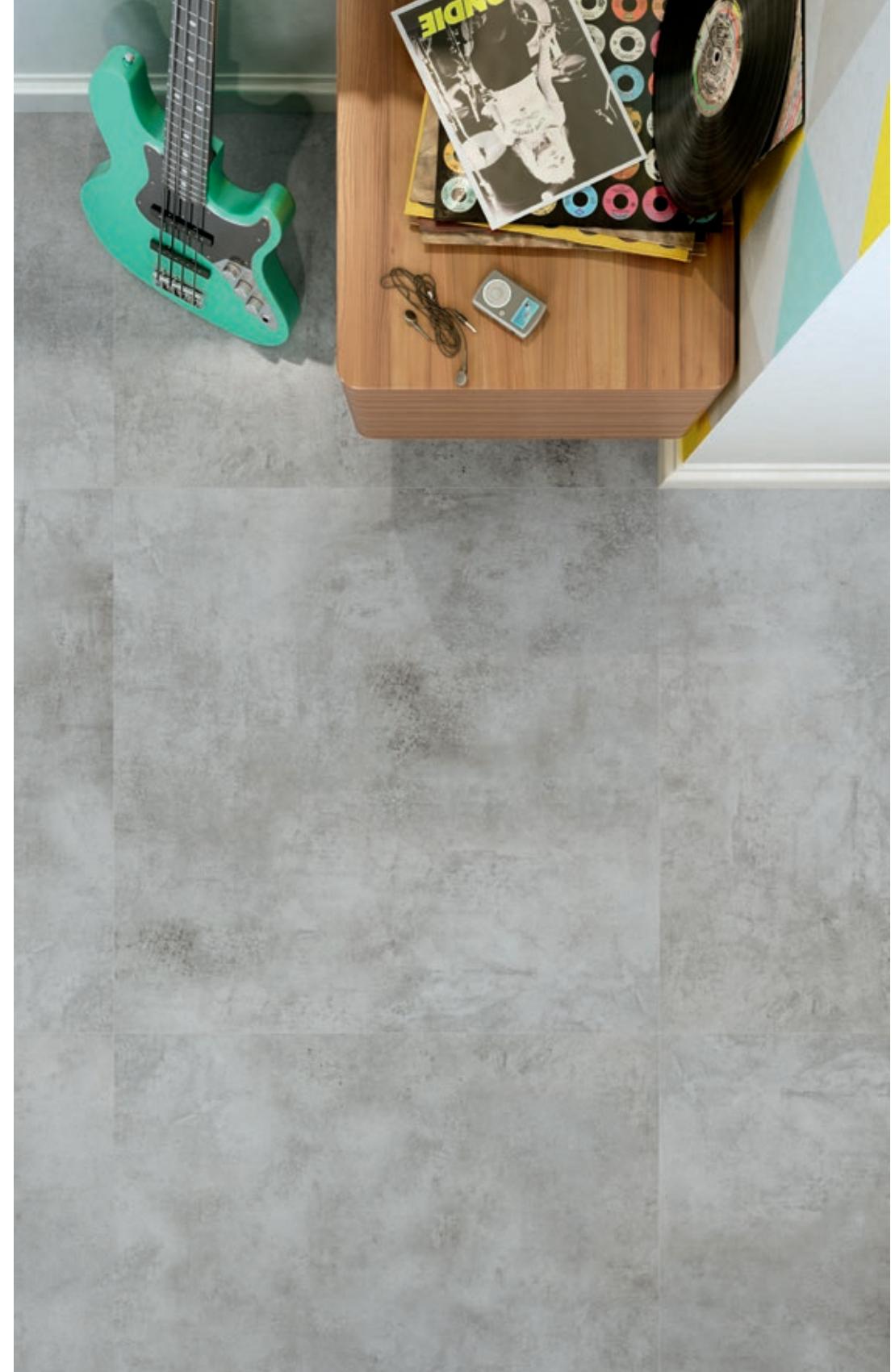
 scratch  
bianco | beige | brown | grys | nero



Nowoczesność, czystość, surowość i minimalizm idealnie grają we współczesnych wnętrzach. Na tych „notach” bazuje właśnie kolekcja Scratch, która obok innych propozycji inspirowanych modną, naturalną kolorystyką i strukturą betonu, jest obecnie wielkoformatowym przebojem w aranżacjach mieszkań i domów.

Modernity, cleanliness, austerity and minimalism ideally coexist in contemporary interiors. The Scratch collection is based precisely on these notes and it is currently a large-format hit in arrangement of flats and houses beside other proposals inspired by fashionable natural colours and the structure of concrete.

Современность, чистота, строгость и минимализм идеально сочетаются в современных интерьерах. На этих «нотах» как раз и основывается коллекция Scratch, которая наряду с другими предложениями, навеянными модной естественной цветовой гаммой и структурой бетона, является сейчас крупноформатным хитом в интерьерах квартир и домов.



hekson | 26x29,8



scratch beige  
heksagon A | 26x29,8



scratch beige  
heksagon B | 26x29,8



scratch beige  
heksagon C | 26x29,8

cokół | 7,2x75



24,7x75



\*37,3x75 dostępny na zamówienie  
available on request | доступен на заказ



75x75



scratch grys  
heksagon A | 26x29,8



scratch grys  
heksagon B | 26x29,8



scratch grys  
heksagon C | 26x29,8



scratch beige | 75x75



scratch bianco | 75x75



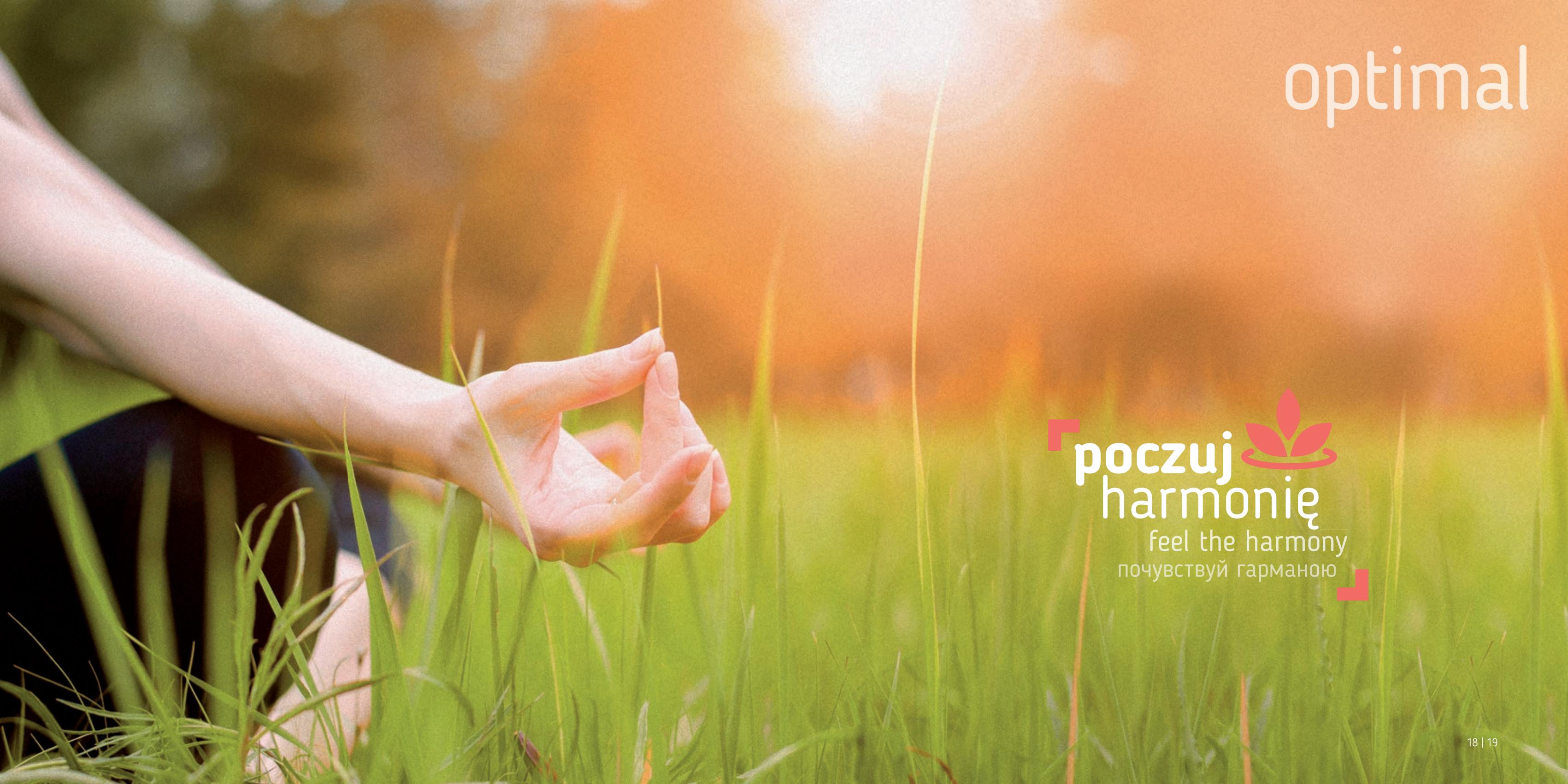
scratch grys | 75x75



scratch brown | 75x75



scratch nero | 75x75

A photograph of a person's hands in a mudra position, resting on their lap, set against a warm sunset or sunrise sky. The hands are positioned with the thumbs and index fingers touching, forming a circle. The background is a soft-focus landscape of tall grasses in shades of green, yellow, and orange.

optimal

послує  
harmonię

feel the harmony  
почувствуй гарманою



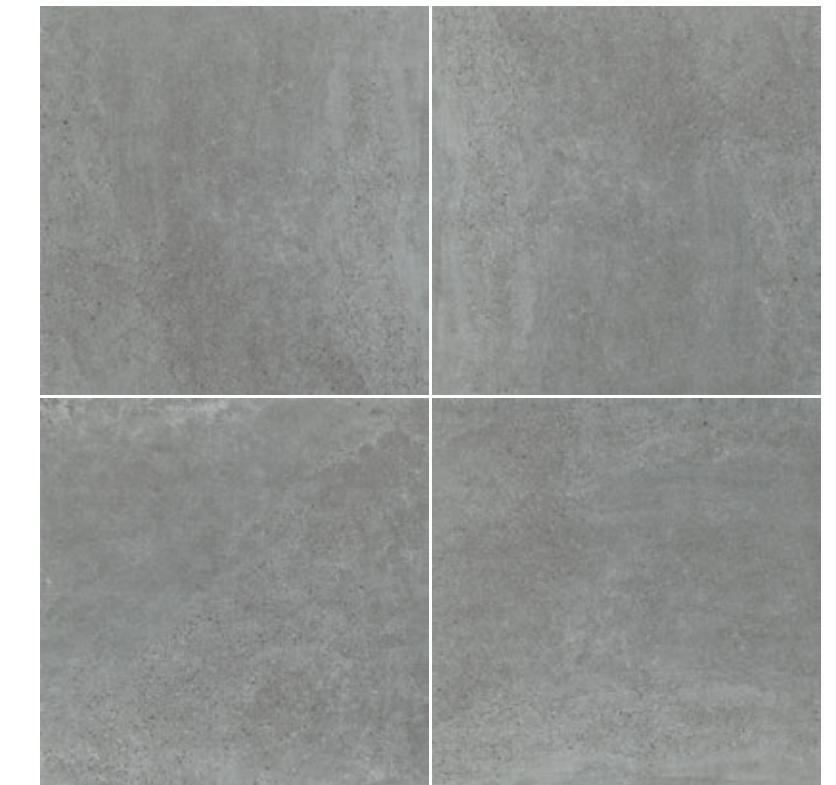
optimal antracite 75x75



optimal antracite

 Każda płytka w odniesieniu do wzoru jest niepowtarzalna i może charakteryzować się różnicami tonalnymi.  
Płytki pakowane są losowo.  
Each tile in a pattern is unique, and may show slight differences in tone. Tiles are packed at random.  
Каждая плитка по отношению к образцу является неповторимой и может иметь разный оттенок.  
Плитка в упаковке имеет разный рисунок.

 **optimal**  
beige | brown | grys | antracite | grafit



Kolekcja modnych, uniwersalnych płytEK gresowych na ściany i podłogę, w nowym, obowiązującym standardzie rozmiarowym 75x75 cm i w pięciu eleganckich, spokojnych kolorach.

To nowoczesność w optymalnym wydaniu, bazująca na idealnie harmonijnym aranżowaniu relaksującej przestrzeni.

A collection of fashionable universal gres wall and floor tiles in the new prevailing size standard 75x75 cm in five elegant calm colours. This is modernity at its best based on ideally harmonious arrangement of relaxing space.

Коллекция модной, универсальной кафельной плитки для стен и пола в соответствии с новыми действующими размерными стандартами (75x75 см) представлена в пяти элегантных, спокойных расцветках.

Это современность в оптимальной версии, основанная на идеально гармоничной стилизации пространства для отдыха.



inserto | 24,7x24,7



optimal brown  
inserto | 24,7x24,7



optimal antracite  
inserto | 24,7x24,7



optimal grys | 75x75



cokół | 7,2x75



24,7x75



\*37,3x75 dostępny na zamówienie  
available on request | доступен на заказ



75x75



optimal beige | 75x75



optimal antracite | 75x75



optimal brown | 75x75



optimal grafit | 75x75

trakt

delektuj się  
chwila



savour the moment  
наслаждайся моментом



trakt grys 75x75 | trakt grafit 75x75 | inserto grafit 24,7x24,7



 Każda płytka w odniesieniu do wzoru jest niepowtarzalna i może charakteryzować się różnicami tonalnymi.  
Płytki pakowane są losowo.  
Each tile in a pattern is unique, and may show slight differences in tone. Tiles are packed at random.  
Каждая плитка по отношению к образцу является неповторимой и может иметь разный оттенок.  
Плитка в упаковке имеет разный рисунок.

 **trakt**  
beige | umbra | grys | antracite | grafit



reddot award 2016  
winner



trakt grys

Ekscytująca kolekcja płyt 75x75 cm,  
zaprojektowana z dużym smakiem.  
Propozycja idealna do ciepłej kuchni,  
klimatycznego salonu lub na przykład  
surowej w stylu łazienki. Bazuje na  
dwóch zestawieniach kolorystycznych  
inspirowanych naturą w czystej postaci  
– łagodny bez i umbra oraz ostrzejsza  
nieco kompozycja trzech różnych  
szarości.

An exciting collection of 75x75 cm tiles  
with a really tasteful design. A proposal  
ideal for a warm kitchen, atmospheric  
living room or an austere bathroom.  
It is based on two juxtapositions of colours  
inspired by pure nature – mild beige  
and umber as well as a slightly sharper  
composition of three shades of grey.

Захватывающая коллекция плитки  
75x75 см, созданная с большим вкусом.  
Предложение идеально для теплой  
кухни, характерной гостиной или,  
например, для ванной комнаты строгого  
стиля. Коллекция основана на двух  
цветовых сочетаниях, навеянных  
природой в чистом виде: мягкий беж  
и умбра, а также немного более яркая  
композиция трех оттенков серого цвета.



inserto | 24,7x24,7



trakt umbra  
inserto | 24,7x24,7



trakt grafit  
inserto | 24,7x24,7



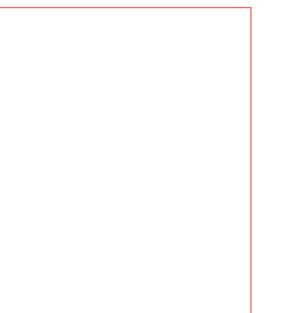
cokół | 7,2x75



24,7x75



\*37,3x75 dostępny na zamówienie  
available on request | доступен на заказ



75x75



trakt beige | 75x75



trakt antracite | 75x75



trakt umbra | 75x75



trakt grafit | 75x75

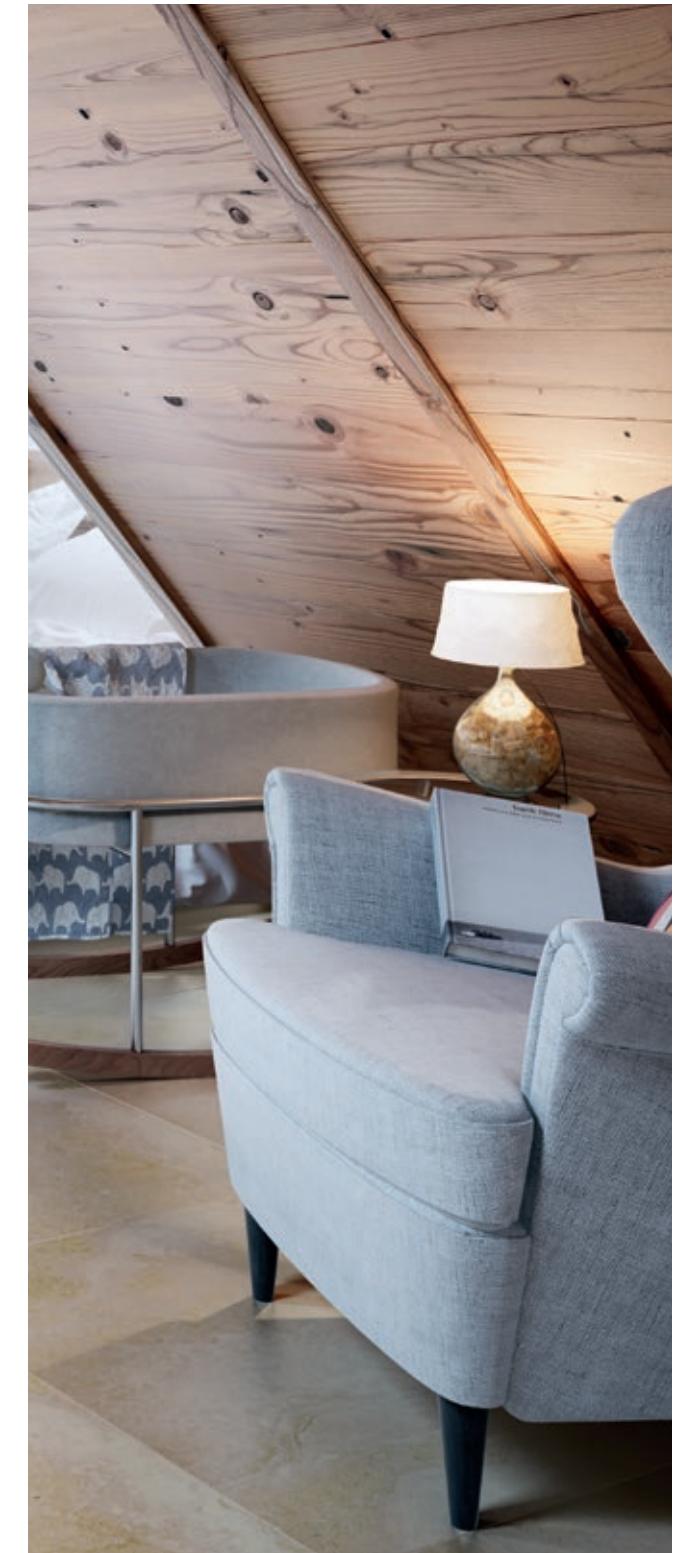


adana

Fotul się   
wnętrzem  
get wrapped up  
with the interior  
окутайся интерьером



adana bianco 75x75



Każda płytka w odniesieniu do wzoru jest niepowtarzalna i może charakteryzować się różnicami tonalnymi.  
Płytki pakowane są losowo.  
Each tile in a pattern is unique, and may show slight differences in tone. Tiles are packed at random.  
Каждая плитка по отношению к образцу является неповторимой и может иметь разный оттенок.  
Плитка в упаковке имеет разный рисунок.

**adana**  
bianco



adana bianco

Wykorzystując kolekcję Adana i zupełnie nowy standard płytek, można z powodzeniem kreować wnętrza modne, piękne i wręcz... przyjemne w dotyku!

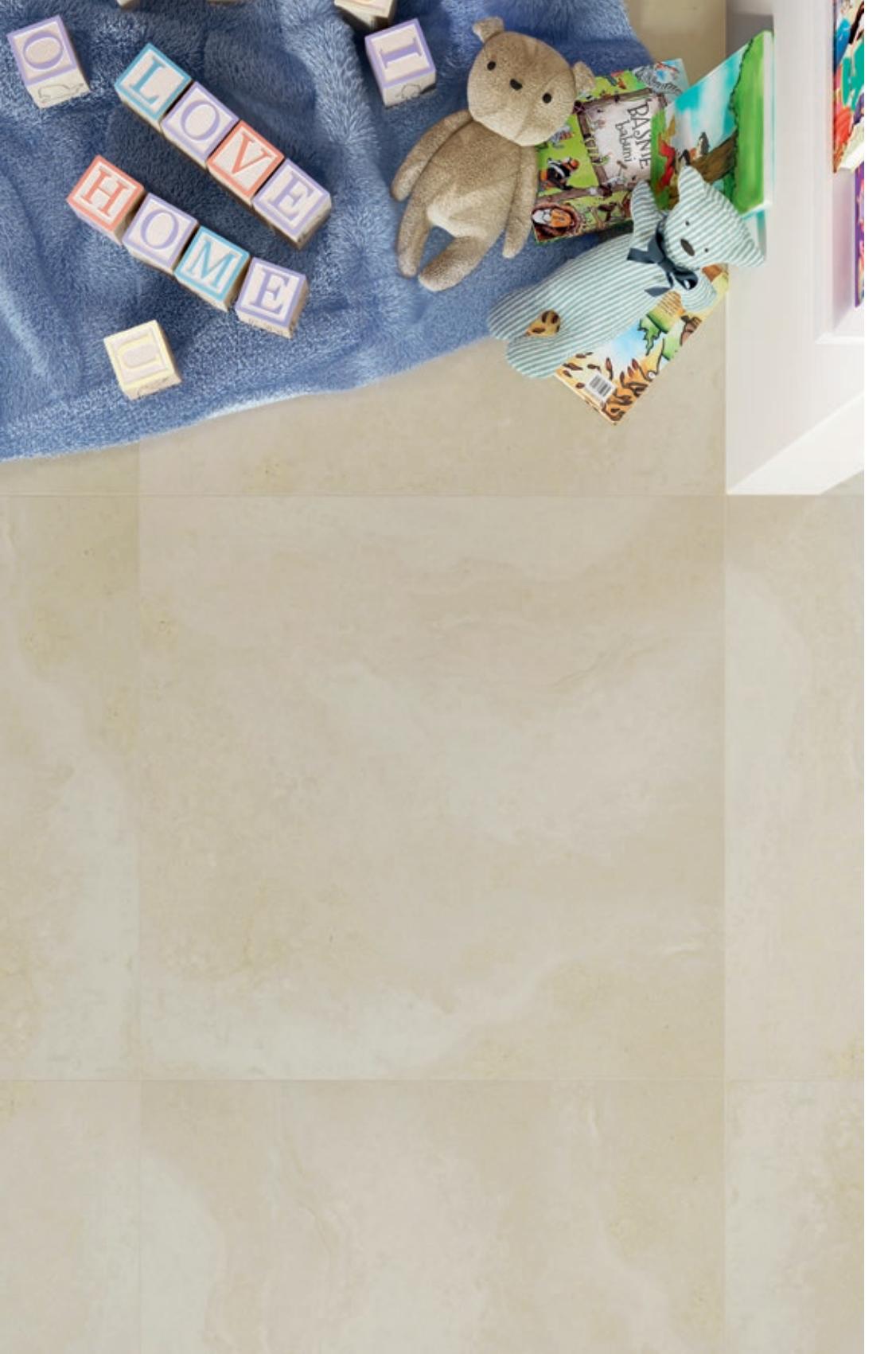
Format 75x75 cm przeznaczony do wyjątkowych wnętrz, w których przyjemność przebywania staje się wręcz namacalna.

Using the Adana collection and a completely new standard of tiles, you can create interiors which are fashionable, beautiful and even... pleasant in touch!

A collection of new format tiles 75x75 cm is intended for exceptional interiors in which you can virtually feel the pleasure of being there.

Используя коллекцию Adana и абсолютно новый формат плитки, можно с успехом создавать модные, красивые и даже... приятные на ощупь интерьеры!

Коллекция плитки нового формата (75x75 см) предназначена для особых интерьеров, наслаждение пребывания в которых становится осязаемым.



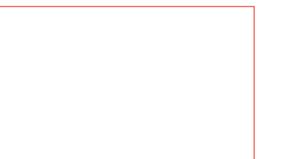
inserto | 24,7x24,7



cokół | 7,2x75



24,7x75



\*37,3x75 dostępny na zamówienie  
available on request | доступен на заказ



75x75



adana bianco  
inserto | 24,7x24,7



adana bianco | 75x75

						PEI
menfi	brown	.	.	.	.	R11 4/2100
	beige	.	.	.	.	R10 4/6000
	brown	.	.	.	.	R10 3/1500
	bianco	.	.	.	.	R10 4/6000
	grys	.	.	.	.	R10 4/6000
	nero	.	.	.	.	R10 3/1500
scratch	beige	.	.	.	.	R10 4/2100
	brown	.	.	.	.	R10 3/1500
	grys	.	.	.	.	R10 4/6000
	antracite	.	.	.	.	R10 4/2100
	grafit	.	.	.	.	R10 3/1500
	adana	bianco	.	.	.	- 4/6000
optimal	beige	.	.	.	.	R10 4/12000
	brown	.	.	.	.	R10 4/2100
	grys	.	.	.	.	R10 4/6000
	antracite	.	.	.	.	R10 4/6000
	grafit	.	.	.	.	R10 3/1500
	adana	bianco	.	.	.	-
trakt	beige	.	.	.	.	R10 4/12000
	umbra	.	.	.	.	R10 4/2100
	grys	.	.	.	.	R10 4/6000
	antracite	.	.	.	.	R10 4/6000
	grafit	.	.	.	.	R10 3/1500
	adana	bianco	.	.	.	-

## pakowanie wyrobów gotowych | packaging the finished products | упаковка готовой продукции

rodzaj kind вид	asortyment assortment ассортимент		cm	cm	szt.	m <sup>2</sup>	kg	m <sup>2</sup>	kg
płytki podstawowe basic tiles базовая плитки	menfi, scratch, optimal, trakt, adana	75x75	1,05	2	1,12	26,88	44,8	1100,2	
		37,3x75	1,05	3	0,84	20,2	47,04	1153,96	
		24,7x75	1,05	5	0,93	23,25	44,64	1096,36	
dekoracje decor декор	menfi	listwa	brown	14,8x71	1,00	5	0,53	9,5	15,76
	menfi	cokół	brown	7,2x75	1,05	8	0,43	10,52	31,1
	scratch	heksagon A, B, C	beige, grys	26x29,8	1,00	9	0,7	12,69	27,89
	scratch	cokół	bianco, beige, brown, grys, nero	7,2x75	1,05	8	0,43	10,48	31,1
	optimal	inserto	brown, antracite	24,7x24,7	1,05	6	0,37	9,05	26,36
	optimal	cokół	beige, brown, grys, antracite, grafit	7,2x75	1,05	8	0,43	10,52	31,1
	trakt	inserto	umbra, grafit	24,7x24,7	1,05	6	0,37	9,44	26,36
	trakt	cokół	beige, umbra, grys, antracite, grafit	7,2x75	1,05	8	0,43	10,52	31,1
	adana	inserto	bianco	24,7x24,7	1,05	6	0,37	8,44	26,36
	adana	cokół	bianco	7,2x75	1,05	8	0,43	10,51	31,1
									776,86

Niniejszy katalog nie stanowi oferty w rozumieniu przepisów kodeksu cywilnego. Rzeczywisty wygląd płytka może różnić się od produktów prezentowanych na zdjęciach.

The presentation of products in the catalogue does not constitute an offer as understood by Civil Code regulations. Actual tile appearance may differ from products on the images.

Каталог не является офертой определяемой положениями Гражданского кодекса. Снимки плиток только в визуальных целях. Реальный вид плиток может отличаться от представленного на снимках.

## objaśnienie symboli | symbol explanation | объяснение символов

	płytki ścienne   wall tiles   настенные плитки
	płytki podłogowe   floor tiles   напольные плитки
	mrozoodporność   frost resistance   морозостойкость
	płytki tonalne   tonal tiles   тональная плитка
	płytki rektyfikowane   rectified tiles   плитки ректифицированные
	antypoślizgowość   slip resistance   Противоскользжение
PEI	odporność na ścieranie (PEI) / liczba obrótów porcelain enamel institute (PEI) abrasion rating / number of rotations   устойчивость на стирание (PEI) / число оборотов
cm	wymiary płytki   tile dimension   размер плитки
cm	grubość płytki   tile thickness   толщина плитки
szt.	liczba sztuk w opakowaniu   no. tiles in box   количество в коробке (шт.)
m <sup>2</sup>	liczba m <sup>2</sup> w opakowaniu   surface area of tiles in box m <sup>2</sup>   количество в коробке (м <sup>2</sup> )
kg	waga opakowania   weight of the box   вес упаковки
m <sup>2</sup>	liczba m <sup>2</sup> na palecie   surface area of tiles on palette in m <sup>2</sup>   количество на поддоне (м <sup>2</sup> )/шт.
kg	waga palety   palette weight [kg]   вес поддона (кг)



**WWW.PARADYZ.RU**

Вся информация представленная в данном каталоге, является собственностью группы PARADYZ.  
Фабрика оставляет за собой право вносить изменения, в характеристики своих продуктов без предварительного уведомления.  
Цвета и текстуры в каталоге и на сайте, носят информационный характер и могут отличаться от оригинала, в зависимости  
от настроек Вашего монитора. Все изделия фабрики проходят стандартизацию, согласно европейским стандартам ISO.